

กรมการศาล

บริการของศาล สำหรับ ผู้เสียหาย

การให้บริการอย่างมีประสิทธิภาพที่ไม่เสียค่าใช้จ่าย และเป็นความลับ ที่เปิดให้แก่ผู้เสียหายจากอาชญากรรม ที่ต้องผ่านกระบวนการทางศาล

บริการสำหรับบุคคลที่ได้รับทุกข์ เนื่องจากผลของการกระทำอาชญากรรม เช่น

- ได้รับบาดเจ็บทางร่างกาย
- ได้รับผลกระทบทางจิตใจ
- สูญเสียทรัพย์สิน (หรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย)
- บุคคลใกล้ชิดในครอบครัวเสียชีวิต (หรือพิการทางปัญญา)
- บุตรได้รับบาดเจ็บหรือสูญเสียชีวิต

ผู้เสียหายจากอาชญากรรม โดยมากจะต้องการทราบถึงความคืบหน้าของคดีที่ตนเกี่ยวข้อง และอาจต้องการเข้าฟัง การพิจารณาคดีในศาล หรือต้องการทราบถึงขั้นตอนต่างๆ หากตนต้องเป็นพยาน

ที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหาย (Victim Advisers)

ที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหายเป็นเจ้าหน้าที่เฉพาะด้านที่ทางศาลได้จ้างเพื่อช่วยเหลือผู้เสียหาย โดยรวมแล้ว หน้าที่ของที่ปรึกษาเหล่านี้คือ

- ให้ข้อมูลแก่ผู้เสียหายเกี่ยวกับคดีที่เกี่ยวข้องกับผู้เสียหายนั้นๆ
- ให้คำปรึกษาแก่ผู้เสียหายเกี่ยวกับสิทธิของผู้เสียหายในขั้นตอนการดำเนินงานของศาล
- ช่วยเหลือผู้เสียหายในการมีส่วนร่วมในการดำเนินงานของศาล

บริการที่ได้รับจากที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหาย ถือเป็นความลับทั้งหมด

ผู้เสียหายจากอาชญากรรมควรได้รับบริการที่สุภาพ ได้รับความเห็นใจและ ความเคารพจากเจ้าหน้าที่ศาล เจ้าหน้าที่ตำรวจ และบุคคลอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับคดี

พระราชบัญญัติ สิทธิผู้เสียหาย ค.ศ. 2002 (Victims' Rights Act 2002)

พระราชบัญญัติสิทธิผู้เสียหาย ค.ศ. 2002 กำหนดว่า ผู้เสียหายมีสิทธิที่จะได้รับได้รับข้อมูล โดยครบถ้วนเกี่ยวกับความคืบหน้า ของการดำเนินคดีที่เกี่ยวข้องกับผู้เสียหาย ในบางกรณีผู้เสียหายยังสามารถออกความเห็นเกี่ยวกับกรณีต่างๆ เช่น การปิดบังข้อ การประกันตัว การคุมตัวในที่พัก หรือการทำทัณฑ์บน

หากท่านเป็นผู้เสียหายที่ต้องเกี่ยวข้องกับการดำเนินคดีทางศาลแล้ว ที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหายของท่านจะ

- แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับความคืบหน้าของคดี
- อธิบายให้ท่านทราบถึงการดำเนินงานของกระบวนการทางศาล
- แจ้งให้เจ้าหน้าที่ตำรวจ และผู้เกี่ยวข้องของคดีของท่านในด้านอื่นๆทราบถึงความกังวลที่ท่านมีต่อคดีนั้นๆ
- อธิบายถึงเงื่อนไขการประกันตัวต่างๆ
- ช่วยเหลือท่านเพื่อแจ้งให้ศาลทราบถึงความเห็นของท่านเกี่ยวกับคดีนั้นๆ
- อธิบายสิทธิของท่านภายใต้พระราชบัญญัติสิทธิผู้เสียหาย ค.ศ. 2002
- ช่วยให้คุณทำความเข้าใจเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้น หากท่านต้องเป็นพยาน
- ให้การศึกษาแก่พยานผู้เยาว์เกี่ยวกับกระบวนการทางศาล และหน้าที่ของพยานในกระบวนการดังกล่าว
- แนะนำผู้เสียหายจากการทำร้ายหรือล่วงเกินทางเพศ ถึงเงื่อนไขพิเศษที่เปิดแก่ผู้เสียหายเหล่านี้ในการให้การในศาล
- แจ้งให้ท่านทราบถึงการคุ้มครองที่เปิดให้แก่ท่านหากท่านกังวลเกี่ยวกับความปลอดภัยของท่าน (หรือครอบครัวของท่าน) เนื่องจากสิ่งที่เกิดขึ้น
- ช่วยให้คุณมั่นใจว่าท่านจะได้รับทรัพย์สินของท่านคืนโดยเร็วที่สุด หากทรัพย์สินนั้นถูกใช้เป็นหลักฐานในการดำเนินคดี
- อธิบายถึงหนทางที่ท่านจะได้รับแจ้งเมื่อผู้กระทำผิดจะถูกปล่อยออกจากที่คุมขังโดยทัณฑ์บน, ถูกปล่อยจากการคุมขังที่บ้าน หรือจากสถาบันบำบัดทางจิต
- ให้ข้อมูลแก่ท่านเกี่ยวกับการบริการด้านอื่นๆที่เปิดให้ความช่วยเหลือแก่ท่าน เช่น การให้คำปรึกษา, สวัสดิการ และการชดเชยจากอุบัติเหตุ
- ให้คำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการนำเสนอคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหาย (Victim Impact Statement) ต่อทางศาล

การติดต่อที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหาย

ท่านสามารถติดต่อที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหายได้ โดยโทรศัพท์ (หรือเข้าติดต่อ) ศาลท้องถิ่นของท่าน หมายเลขโทรศัพท์นั้นอยู่ในหน้าสีฟ้าของสมุดโทรศัพท์ท้องถิ่นของท่านภายใต้หัวข้อ "Courts – Department for" การให้บริการทางศาลต่อผู้เสียหายนี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายและถือเป็นความลับทั้งหมด

การให้คำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหายต่อศาล

ผู้เสียหายมีสิทธิที่จะแสดงให้ผู้พิพากษาทราบถึงผลกระทบที่ผู้กระทำผิดได้กระทำต่อผู้เสียหายนั้นๆ

คำให้การนี้เรียกว่าคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหาย (Victim Impact Statement (VIS))

และผู้พิพากษาจะพิจารณาคำให้การนี้ประกอบการลงโทษผู้กระทำผิด เจ้าหน้าที่ตำรวจจะปรึกษาท่านเกี่ยวกับการเตรียมคำให้การนี้

โดยปกติแล้วคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหายนี้จะกระทำเป็นลายลักษณ์อักษร หากท่านต้องการอ่านคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหายในศาล ท่านจะต้องแจ้งให้ที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหายทราบโดยเร็วที่สุด เพื่อที่ทางศาลจะได้เตรียมการนี้ให้แก่ท่านได้ทันเวลา (โปรดทราบว่าท่านสามารถอ่านคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหายที่ท่านเขียนไว้ก่อนหน้าเท่านั้น ท่านไม่สามารถให้ความเห็นอื่นๆเพิ่มเติมได้อีก)

หากท่านไม่ต้องการอ่านคำให้การเกี่ยวกับผลกระทบต่อผู้เสียหายของท่านในห้องพิจารณาคดีแล้ว ท่านสามารถ

- ขอให้ผู้อื่น (เช่น เพื่อนหรือผู้ให้ความช่วยเหลือ) อ่านคำให้การนี้แทนท่าน หรือ
- บันทึกคำให้การของท่านลงในเทป หรือวีดีโอเทป เพื่อเปิดแสดงต่อศาล

หากท่านเป็นผู้เสียหายจากอาชญากรรม และต้องการความช่วยเหลือแล้ว กรุณาติดต่อที่ปรึกษาสำหรับผู้เสียหาย ณ ศาลท้องถิ่นของท่าน เราสามารถจัดหาให้ท่านได้หากท่านต้องการ การให้บริการทางศาลสำหรับผู้เสียหายนี้เป็นบริการที่ไม่เสียค่าใช้จ่าย และถือเป็นความลับ

ผู้เสียหายจากอาชญากรรมควรได้รับบริการที่สุภาพ ได้รับความเห็นใจและ ความเคารพจากเจ้าหน้าที่ศาล เจ้าหน้าที่ตำรวจและบุคคลอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับคดี

หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการบริการของศาลสำหรับผู้เสียหายแล้ว โปรดติดต่อศาลท้องถิ่นของท่าน หมายเลขโทรศัพท์นั้นอยู่ในหน้าสีฟ้าของสมุดโทรศัพท์ท้องถิ่นของท่านภายใต้หัวข้อ “Courts – Department for”

ท่านสามารถอ่านแผ่นพับนี้ในภาษาอื่นๆได้จาก เว็บไซต์ www.courts.govt.nz

Courts 050

มกราคม ค.ศ. 2003